

4 ANEXOS

4.1 *NADIE SABE* (2004)



Título: *Nadie Sabe* (*Dare mo shiranaiaka*)

Dirección: Hirokazu Koreeda

Año: 2004

Duración: 141 min.

País: Japón

Guion: Hirokazu Koreeda

Productora: Bandai Visual Company / Cine Qua Non Films / Engine Film Inc

Género: drama

Reparto: Yûya Yagira, Ayu Kitaura, Hiei Kimura, Momoko Shimizu, Hanae Kan, You, Kazuyoshi Kushida, Yukiko Okamoto, Sei Hiraizumi, Ryo Kase, Takako Tate, Yuichi Kimura, Kenichi Endo, Susumu Terajima

Departamento musical: Gonzalez Mikami, Titi Matsumura

Diseño de producción: Keiko Mitsumatsu, Toshihiro Isomi

Fotografía: Yutaka Yamasaki

Montaje: Hirokazu Koreeda

Música: Titi Matsumura

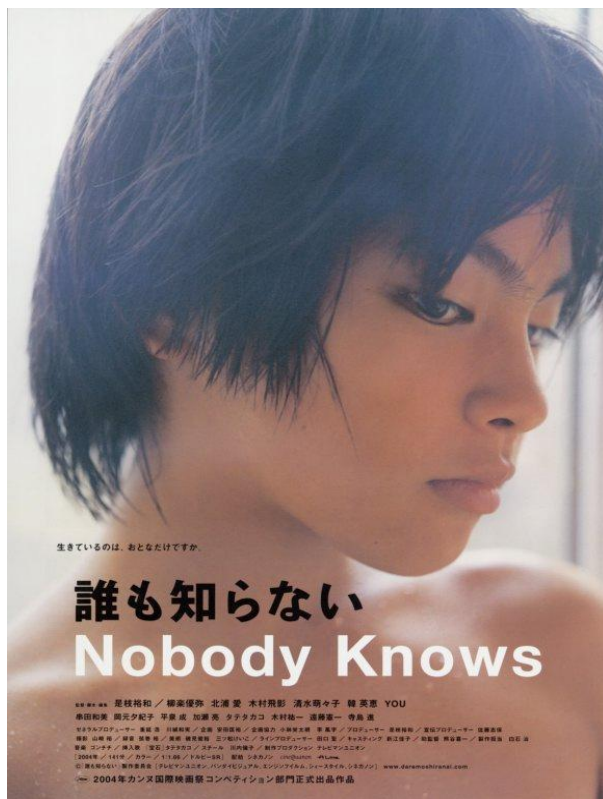
Producción: Hirokazu Koreeda

Producción asociada: Satoshi Kono, Toshiro Uratani

Producción ejecutiva: Yutaka Shigenobu

Sonido: Yutaka Tsurumaki

Sinopsis: Cuatro niños, hijos de distinto padre, viven felices con su madre en un pisito de Tokio, aunque nunca han ido al colegio. Un buen día, la madre desaparece dejando algo de dinero y una nota en la que encarga al hijo mayor que se ocupe de sus hermanos. Condenados a una dura vida que nadie conoce, se verán obligados a organizar su pequeño mundo según unas reglas que les permitan sobrevivir. Sin embargo, el contacto con el mundo exterior hace que se derrumbe el frágil equilibrio que habían alcanzado.¹



Cartel promocional internacional de *Nadie Sabe*



Cartel promocional japonés de *Nadie Sabe*

Entrevista realizada por Juan Sardá el 23 de marzo de 2016 para El Cultural:

Hirokazu Kore-eda (Tokio, 1962) se ha labrado un sólido prestigio en los cines españoles acompañado del favor del público. Sus filmes, pequeñas historias muchas veces con trasfondo familiar, seducen por su capacidad para contar historias íntimas y reconocibles en las que el cineasta ahonda en las contradicciones y anhelos más íntimos de sus personajes. Películas como *Nadie sabe* (2004), *Still walking* (2008) o las recientes *Milagro* (2011) y *De tal padre tal hijo* (2013) que culminan con uno de sus mejores filmes, *Nuestra hermana pequeña* (2015), donde retrata el paisaje familiar de tres hermanas adultas que acogen en casa a la hermanastra de 13 años cuando el padre muere. Hija de la mujer por la

¹ Portal de consulta cinematográfico *Filmaffinity*: <https://www.filmaffinity.com/es/film801562.html> (Fecha de consulta: 27-VII-2018)

que el fallecido abandonó a la madre de las demás, el cineasta japonés refleja con hondura los prejuicios y traumas que deben superar las cuatro chicas para construir una nueva familia. Un filme con protagonistas femeninas de una sutilidad extrema donde es más evidente que nunca la huella del maestro Ozu.

Pregunta.- La idea de la orfandad sigue muy presente en su cine. ¿Ha comenzado a creer en los finales felices?

Respuesta.- No tuve una infancia fácil y de pequeño conocí esa sensación de abandono. En esta película, el hecho de que ellas logren crear un nuevo vínculo familiar es algo que me afecta y me conmueve. Desde que leí el manga en el que está basado la película me di cuenta de que me hablaba de una manera muy especial. Por otra parte, en los últimos años he perdido a mi padre y lo he sido yo. Todo eso me ha influido.

P.- Ese padre ausente sigue marcando su cine. ¿Ha cambiado la muerte del suyo si punto de vista?

R.- No sólo murió mi padre, también mi madre. De niño no me abandonaron pero mi padre no estaba mucho por casa. Siempre tuvo trabajos muy precarios y lo paso muy mal en la guerra. Con los años le he entendido mejor. Creo que esta película no está contada desde el punto de vista de las chicas sino de ese padre. Es como si pudiera ver lo que sucede después de su muerte.

P.- ¿Tiene la bondad la capacidad de salvarnos?

R.- Cuando mi padre desapareció sentí un gran vacío y ese vacío no desapareció hasta que nació mi hija. De esta manera, se produce un relevo a una nueva generación. Nuestros padres nos dejan una gran herencia que puede ser negativa o positiva. Nuestro trabajo es que con las nuevas generaciones seamos capaces de transmitir ese legado pero también de superarlo. Esas hermanas logran honrar la memoria de su padre y al mismo tiempo superar viejas situaciones y eso es lo hermoso de esta película.

P.- Se habla mucho de la influencia de Ozu en este filme. Lo más llamativo es que después de varios personajes femeninos aquí si se mete de lleno en el mundo femenino.

R.- Toda mi carrera me han dicho que me inspiro en Ozu y nunca lo he visto tan claro. En esta película por primera vez sí soy plenamente consciente de esa influencia y es por esa presencia femenina. De todos modos, lo que me atrajo de la historia no es que este protagonizada por mujeres sino que hable de la aceptación. La hermana mayor aprende a ver otra casa del padre que odia porque se ha sentido abandonada y la pequeña a asumir su propia existencia.

P.- ¿Se define como un director humanista?

R.- No lo sé. Si humanista significa que hago cine porque me interesan las personas, sí, soy humanista. Pero nunca me han gustado los -ismos. Quiero hablar de sentimientos, de lo que les pasa a las personas.

2

² SARDÁ, Juan, Entrevista para *El Cultural*: <https://www.elcultural.com/noticias/cine/Hirokazu-Kore-eda-Toda-mi-carrera-me-han-dicho-que-me-inspiro-en-Ozu/9085> [Fecha de consulta: 7- VIII- 2018]

4.2 *DE TAL PADRE, TAL HIJO (2013)*



Título: *De tal padre, tal hijo (Soshite chichi ni naru)*

Dirección: Hirokazu Koreeda

Año: 2013

Duración: 120 min

País: Japón

Guion: Hirokazu Koreeda

Productora: GAGA / Amuse

Género: Drama

Reparto: Masaharu Fukuyama, Yôko Maki, Jun Kunimura, Machiko Ono, Lily Franky

Departamento musical: Gonzalez Mikami, Titi Matsumura

Diseño de producción: Keiko Mitsumatsu, Toshihiro Isomi

Fotografía: Mikiya Takimoto

Montaje: Hirokazu Koreeda

Música: Titi Matsumura

Producción: Hirokazu Koreeda

Producción asociada: Satoshi Kono, Toshiro Uratani

Producción ejecutiva: Yutaka Shigenobu

Sonido: Yutaka Tsurumaki

Sinopsis: Ryota, un arquitecto obsesionado por el éxito profesional, vive felizmente con su esposa y su hijo de seis años; pero su mundo se viene abajo cuando los responsables del hospital donde nació su hijo le comunican que, debido a una confusión, el niño fue cambiado por otro.³



Cartel promocional de *De tal padre, tal hijo*

'De tal padre, tal hijo':

Entrevista a Hirokazu Koreeda

Por *Sensacine* el 25 de noviembre de 2013

Pregunta.- Steven Spielberg ha hecho público que está interesado en realizar un remake de su película.

Respuesta.- En realidad el proyecto todavía no es oficial. Estamos en ello, tanteando el terreno, pero aún no es seguro. Lo que de momento sí vamos a hacer es llevar la mía a Estados Unidos, la versión original, pero es verdad que aún no se sabe quién dirigirá el remake, quién formará el casting, parte del equipo, cuál será mi papel en el proceso...

P.- ¿Para usted la vida es una comedia o un melodrama?

R.- Es ambas cosas, si no la vida no sería tan interesante. Aunque, por ejemplo, *De tal padre, tal hijo* es un filme bastante serio siempre hay que meter alguna dosis de comedia. Al fin y al cabo somos humanos. Y, sin hacer comedia, es necesario que haya tintes de humor.

P.- En su película hay un contraste importante entre la familia rica y la pobre ¿Cree que el dinero puede envilecer a las personas y la falta del mismo promover que puedas disfrutar más de otras cosas?

³Portal de consulta cinematográfico *Filmaffinity*: <https://www.filmaffinity.com/es/film762076.html> (Fecha de consulta: 27-VII-2018)

R.- Personalmente considero que el dinero no cambia a las personas. Además, aquél que de pronto se encuentra con que tiene más dinero no va a dejar de ser como ya era antes de conseguir la fortuna. La familia acaudalada del filme no es así por el dinero.

P.- En su cine se sigue insistiendo en la importancia de la familia como núcleo dramático.

R.- Cuando hice *Still Walking* retraté mi historia. Hablaba de la relación con mi madre, y justo antes de empezar con el proyecto mi madre murió. Así que cuando hice *Still Walking* utilicé la película para expresar mis sentimientos, y fue como estar alrededor de ella, de su figura. Después de eso me sentí cómodo, muy bien. Es verdad que he intentado expresar mis ideas no desde un punto de vista personal, sino más global. Además, mi padre murió hace 6 años, así que dentro del tema de la familia lo que me toca más de cerca es la relación con los hijos.

P.- Usted es uno de los directores orientales más conocidos y populares en occidente. ¿Puede que esto se deba a que el concepto de familia es una idea transnacional?

R.- No, realmente no creo que sea eso. Elegí el tema de la familia porque es el que me interesa. Me pasó más bien lo contrario. Cuando hice *Still Walking* me decían que había hecho un filme de una temática y un tratamiento de la sociedad japonesa demasiado localista, y que los occidentales no serían capaces de comprenderlo. Curiosamente, cuando vine a San Sebastián a promocionarla me topé con un señor cuyo nombre no recuerdo, pero que era definitivamente muy vasco, y recuerdo que me dijo: "¿Cómo sabías cómo era mi madre?" Entonces me di cuenta que las personas, en el fondo, deben ser parecidas en cualquier parte del mundo. Pero eso entonces no lo sabía. Pensaba que influiría más la brecha oriental que el lenguaje universal, aunque felizmente no ha sido así.

5 BIBLIOGRAFÍA

5.1 BIBLIOGRAFÍA GENERAL

ALONSO GARCÍA, Luis. *Lenguaje del cine, praxis del filme: una introducción al cinematógrafo*. Madrid, Plaza y Valdés, S.L., 2010.

AUMONT, Jacques. *Estética del cine: espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje*. Barcelona, Paidós, 1996.

BARLÉS, Elena, ALMAZÁN, David (coordinadores). *Japón y el mundo actual*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2010.

FALERO, Alfonso, *El debate literario sobre la modernidad en el Japón de preguerra y posguerra: Yasuda Yojūrō y Kobayashi*, Universidad de Salamanca, 2010.

GOODMAN, Roger (ed.). *Family and Social Policy in Japan: Anthropological Approaches*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.

HALL, J.W., *Historia universal. Vol. 20: El imperio Japonés*. Siglo XXI, 1968.

HERNÁNDEZ PATIÑO, Sergio. *Japón, el país de la espada y la flor*. Madrid: Entrelíneas Editores, 2007.

IMAMURA, Anne E., *Family culture* en Yoshio Sugimoto (ed.), *The Cambridge Companion to Modern Japanese Culture*, Cambridge, Cambridge University Press, 2009.

JUNQUERAS, Oriol, *Historia de Japón: economía, política y sociedad*. Barcelona: Editorial UOC, 2012.

MARTÍN, Marcel. *El lenguaje del cine*. Barcelona, Gedisa, 1999.

MATHEWS, Gordon. *La “brecha generacional” en Japón*, Universidad China de Hong Kong, 2008.

MORRIS-SUZUKI, Tessa. *Cultura, Etnicidad y Globalización: La experiencia Japonesa*. México: Siglo Veintiuno, 1998.

SANCHEZ NORIEGA, JOSE LUIS. *Historia del cine: teorías, estéticas, géneros*. Madrid, Alianza, 2018.

5.2 BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA

FECÉ, Josep Lluís, *Paisajes del vacío. Hirokazu Koreeda, El principio del fin. Tendencias y efectivos del novísimo cine japonés*, Barcelona, Paidós, 2003.

GORDILLO ÁLVAREZ, Inmaculada y LÓPEZ RODRÍGUEZ, Francisco Javier, *Representación narrativa de madres maduras: estudios de casos en la cinematografía española y japonesa*, III Congreso Universitario Nacional "Investigación y Género", Sevilla, 16 y 17 de junio de 2011, Sevilla, Gabinete de Comunicación y Educación de la UAB, 2005.

GRAÑANA DAMARET, Eduard. *Madres de la posguerra japonesa. La figura materna en los films de Yasujiro Ozu, durante el período de ocupación norteamericana*. Universitat Oberta de Catalunya. 2014.

HASUMI, Shighelito, *Mikio Naruse*, Madrid, San Sebastián: Filmoteca Española, 1998.

MORENO, Nieves. "Elogio de la memoria. Koreeda Hirokazu." *Secuencias: revista de historia del cine*, N°30, págs. 90-93. 2009.

PALMA, Manuel. *La imagen del tiempo y el espacio: El cine trascendental de Tarkovski, Ozu y Ming-Liang*, 2014.

RUIZ MORILLAS, Nuria. "La evolución de la familia japonesa vista a través del cine: Cuentos de Tokio y Una familia de Tokio" *La torre del Virrey. Revista de Estudios Culturales*. N°20, 2016.

SANTAMARÍA, Antonio. *Entre la tradición y la modernidad en Nosferatu* revista de cine. N° 25-26. 2010.

SANTOS, Antonio, *Yasujiro Ozu: elogio del silencio*, Madrid, Cátedra, 2005.

TANIZAKI, Junichiro, *Elogio de la sombra*, trad. Julia Escobar, Madrid, Siruela, 1994.

TÁPIZ FERNÁNDEZ, José María, *Cuentos de Tokio: una mirada de Ozu a la transformación de la Sociedad japonesa de la postguerra en La historia a través del cine: China y Japón en el siglo XX*. 2007.

LÓPEZ RODRÍGUEZ, Francisco Javier. *La familia japonesa y su representación en el cine de Hirokazu Koreeda*. Universidad de Sevilla. 2013.

VV. AA.: *El principio del fin. Tendencias y efectivos del novísimo cine japonés*. Barcelona, Paidós, 2003.

RICHIE, Donald. *Cien años de cine japonés*. Madrid, Ediciones Jaguar, 2004.

WEINRICHTER, Antonio, *Pantalla amarilla. El cine japonés*. Madrid, T&B, 2002.

6 WEBGRAFÍA

ABUÍN, Alberto. Blog online *Espinof*, 2007: <https://www.espinof.com/criticas/nadie-sabe-la-soledad-en-la-infancia> (Fecha de consulta: 6-XII-2017).

AGUAS, Yolanda. Entrevista a Koreeda para *Cinet Faró*: <https://cinetfaro.com/2016/03/24/hirokazu-kore-eda-entrevista-por-yolanda-aguas/> (Fecha de consulta: 7- VIII- 2018).

ARESTÉ, J. María, *Diario digital de cine y serie decine 21*, 2013: <http://decine21.com/entrevistas/100626-la-familia-segun-hirokazu-koreeda> (Fecha de consulta: 1-XII-2016).

GABRIEL, Juan Ramón, Blog online de cine *Encadenados*, 2013: <http://www.encadenados.org/rdc/sin-perdon/3515-de-tal-padre-tal-hijo-2> (Fecha de consulta 31-V-2018).

MAURO DE PEDRO, Mauro, Blog online *Culturaca*, 2013: <http://www.culturaca.com/psicopatologia-de-la-familia-japonesa-de-ozu-koreeda/> (Fecha de consulta: 17-V-2018).

MUÑOZ, Marc, Revista: *El destilador cultural*: <http://www.eldestiladorcultural.es/cine/critica/nadie-sabe-hirokazu-kore-eda/> (Fecha de consulta: 17-IV-2018).

RODELO, Andrés, *Blog online Kinetoscopio*: http://kinetoscopio.com/index.php?option=com_content&view=article&id=209&Itemid=176 (Fecha de consulta 2-VI-2018).

SARDÁ, Juan, Periódico *El Cultural*, 2016: <http://www.elcultural.com/noticias/cine/Hirokazu-Kore-eda-Toda-mi-carrera-me-han-dicho-que-me-inspiro-en-Ozu/9085> (Fecha de consulta: 1-XII-2017).

SATO, Kuriko, Blog online *Midnight Eye: Visions of Japanese Cinema*, 2004: <http://www.midnighteye.com/interviews/hirokazu-kore-eda/> (Fecha de consulta: 25-IV-2018).

NANDO, Salva. Entrevista realizada a Hirokazu Koreeda para *ElPeriodico*, 2018: <https://www.elperiodico.com/es/ocio-y-cultura/20180521/entrevista-hirokazu-kore-eda-cannes-shoplifters-6831612> (Fecha de consulta: 7- IX- 2018).

TANAKA, Shimon, *Rumpus Interview with Koreeda, The Rumpus*. Versión online disponible en <http://therumpus.net/2009/06/the-rumpus-interview-with-hirokazu-koreeda> (Fecha de consulta: 25-III-2017).

YUKI, Senda. Página de *Nippon: Información integral sobre Japón*, 2013: http://www.nippon.com/es/simpleview/?post_id=9096 (Fecha de consulta: 14-III-2017).

Portal de biografías *Busca biografías*: <https://www.buscabiografias.com/biografia/verDetalle/10353/Hirokazu%20Koreeda> (Fecha de consulta: 17-V-2018).

Portal de consulta cinematográfico *Filmaffinity*: <https://www.filmaffinity.com/es/film801562.html> (Fecha de consulta: 27-VII-2018).

Portal de consulta cinematográfico *Filmaffinity*: <https://www.filmaffinity.com/es/film762076.html> (Fecha de consulta: 27-VII-2018).

7 FILMOGRAFÍA UTILIZADA

Obra de Hirokazu Koreeda:

- *Maborosi (Maboroshi no hikari)*, 1995
- *After Life (Wandafuru raifu)*, 1998
- *Distance (Distance)*, 2001
- *Nadie Sabe (Dare mo shiranai)*, 2004
- *Hana (Hana yori mo naho)*, 2006
- *Still walking (Aruitemo, Aruitemo)*, 2008
- *Air Doll (Kûki ningyô)*, 2009
- *Milagro (Kiseki)*, 2001
- *De tal padre, tal hijo (Soshite chichi ni Naru)*, 2013
- *Nuestra hermana pequeña (Umimachi Diary)*, 2015
- *Después de la tormenta (Umi yori mo mada fukaku)*, 2016
- *El tercer asesinato (Sando-me no satsujin)*, 2017

Otros autores:

- ICHIKAWA, Kon, *El baile del dinero (Daiei)*, 1963
- ICHIKAWA, Kon, *The Inugami Family (Kadokawa Haruki Jimusho)*, 1976
- IMAMURA, Shôhei, *Eijanaika (Qué más da)*, 1981

- ŌSHIMA, Nagisa, *El muchacho (Sozoshu)*, 1969
- OZU, Yasujiro, *Un albergue en Tokio*, Shôchiku Eiga, 1935
- OZU, Yasujiro, *Había un padre*, Shôchiku Eiga, 1945
- OZU, Yasujiro, *Memorias de un inquilino (Historia de un vecindario)*, Shôchiku Eiga, 1947
- OZU, Yasujiro, *Primavera tardía*, Shôchiku Eiga, 1949
- OZU, Yasujiro, *El comienzo del verano*, Shôchiku Eiga, 1951
- OZU, Yasujiro, *Cuentos de Tokio*, Shôchiku Eiga, 1953
- OZU, Yasujiro, *Buenos días*, Shôchiku Eiga, 1959
- OZU, Yasujiro, *Otoño tardío*, Shôchiku Eiga, 1960
- YAMADA, Yôji, *Tora-san*, Shôchiku Eiga, 1969
- YAMADA, Yôji, *Kabei: nuestra madre*, Shochiku Company, 2008
- YAMADA, Yôji, *Una familia de Tokio*, Shochiku Kinema Kenkyû-jo / Sumitomo Corporation, 2013
- YAMADA, Yôji, *Maravillosa familia de Tokio*, Shochiku Company, 2016
- KUROSAWA, Akira, *Duelo silencioso*, Daiei Motion Picture Company, 1949